

. Pantang Kapur Vocabulary.

<i>English.</i>	<i>Pantang Kapur.</i>	<i>Remarks.</i>
1 To see	d'j'nok (S. Madek)	(Malay) tengo, to look
2 do	t'lek, p'nêlek (K. L'makau)	(Malay) ch'lek, to open the eyes
3 To take care	ch'lek	
4 Eye	p'ningok	(Malay) tengo
5 To hear	p'ningar	(Malay) dengar
6 Sickness	bintoh	
7 To hate	bintoh	
8 Angry	bintoh	
9 Tired	bintoh	
10 Lamè	bintoh k'munyis	
11 To fight	b'bintoh (S. Madek)	
12 do.	p'das (K. L'makau)	(Malay) p'das
13 Free	p'das	do.
14 Soldier	käum p'das orang p'das	
15 Tapioca plant	kayu mabok (S. Madek) isî mabok (K. L'makau)	
16 Scorpion	simpai (K. L'makau) p'nîpet (S. Madek)	(Malay) a hoop (Malay) p'nîti, a pin
17 Clever	p'nitek	
18 Stupid	bêh p'nitek	
19 Lamp	p'hangat (S. Madek) suluh (K. L' makau)	(Malay) suloh, a torch

<i>English.</i>	<i>Pantang Kapur.</i>	<i>Remarks.</i>
20 Fire	p'hângat	
21 Strong	t'gâp	(Malay) stout, muscular, solid
22 Hard	t'gâp	
23 To follow	jok (S. Madek) t'roh (K. L'makau)	
24 To learn	b'troh	
25 To walk	jok p'ngunyîs	see 10
26 A Road	jok bagin	see 27
27 Large	bagin (S. Madek) kori (K. L'makan)	
28 Wide	bagin	
29 Stout	bagin	
30 Much	kon	
31 Rich	kon	
32 A rapid	p'ng'rep (S. Madek) talar (K. L'Makau)	
33 A tooth	p'ng'rep, or p'ng'rep p'mamah	
34 A rat	p'ng'rep	
35 A horn	p'ng'rep p'ningôl	see 205
36 Tusk (elephant)	p'ng'rep kon p'n'gâp	see 42
37 A well	p'ng'rep	
38 A fish	p'hompang (S. Madek) p'ngumpan (K. L'makau)	
39 Leg	p'n'gâp	
40 Bone	p'n'gâp	
41 Shoulder	p'n'gâp	
42 Elephant	bagin p'n'gâp kori p'n'gâp	see 27 and 39-41 do. do.
43 Sandfly	p'nchadok	
44 Fly, horsefly	p'hôrong	
45 Mosquito	p'hôrong (S. Madek) p'nchadok p'n'kok isi (K. L'makau)	see 172
46 To act	p'muat	(Malay) buat
47 To grow	m'mantil	
48 To cut wood	manchas, mantil, or m'mantil	
49 To lie down	mantil	
50 Parang, knife	p'ranchas	

<i>English.</i>	<i>Pantang Kapur.</i>	<i>Remarks.</i>
51 Iron	p'ranchas	
52 A mark	p'ranchas	
53 Work	m'ranchas	
54 Manner, Conduct	p'ranchasan	
55 Afraid	libun	
56 To run away	libun	
57 To run	b'libun	
58 To stray	libun	
59 To lose	libun	
60 Back	p'nakân	
61 Afterwards	p'nakân	
62 Waist	p'nakân	
63 Rudder	p'nakân	
64 Boat pole	p'nakân	
65 Age	p'niop	
66 Wind	p'niop	
67 Afterwards	d'binkai	
68 Now	d'binkai	
69 Quite	s'ranchas	
70 Sky	tongkat ch'lean	
71 Sun, day	tongkat trang	
72 Year	tongkat bagin	
73 Moon, night	tongkat g'lap	
74 Last night	sa tongkat g'lap	
75 Star	anak tongkat	
76 Noon	tengah tongkat	
77 Afternoon	tongkat lasop	
78 Yesterday	tongkat ch'lek	
79 Thunder	jauh bunyi tongkat or jauh bunyi	
80 Lightning	liling or p'hiling tongkat	
81 Woman	bisan	
82 Marriage	b'bisan	
83 Cat	bisan iaong	
84 Bird	bisan	
85 Fowl (barndoor)	bisan junkar	
86 Mother	ibu bisan	
87 Widow	bisan pantus kotel	see 156 and 89
88 Father	ibu kotel or ibu	

<i>English.</i>	<i>Pantang Kapur.</i>	<i>Remarks.</i>
89 Man	kotol	
90 Malay man	ajul (S. Madek) käum (R. L'makau)	
91 White man	p'ntoi or p'ntol	
92 Brother	käum	
93 Sister	käum bisan	see 81
94 Child	anak bisan	
95 Trousers	p'rsok ajol	see 90
96 Red cloth	pampoin m'lakat	
97 Pinang	p'ngalat	
98 Gourd (labu)	buah lulok	
99 A hole	mambong	
100 A grave	p'mambong orang pantus	see 156
101 To bury	p'mambong	
102 Belly	mambong	
103 Tree	kayu mambong or mambong kayu	
104 G'tah jelutong	kayu mambong	
105 Baby	putek mambong	
106 Young	putek mambong	
107 Bucket	mambong s'mp'loh	see 132
108 Belt	ikat mambong	
109 I	k'mambong	
110 My	k'mambong punya	
111 One	s'mambong	
112 Two	dua mambong	
113 Heart	mambong m'r'sik	see 167
114 Brave, savage	p'das mambong	
115 Satisfied	puas mambong	
116 Sad	gadoh mambong	
117 To like	maëk mambong	
118 A game	p'maëk mambong	
119 A lake (tasek)	mambong dêlem	
120 Rotten	mambong	
121 Leaky	b'mambong	
122 Good, nice	nyamon	
123 Convenient	nyamon	
124 Cure to	nyamon	
125 Best	terlampat nyamon	

<i>English.</i>	<i>Pantang Kapur.</i>	<i>Remarks.</i>
126 Bad (quite)	(p'ranchas) bêh nyamon	
127 Dirty	bêh nyamon	
128 Ugly	bêh nyamon	
129 Jealous	mambong m'r' sik ; bêh nyamon	
130 Cup, bowl	s'lek	
131 Basket	charok	
132 Water, a river	s'mp'loh	
133 A spring	p'ningok s'mp'loh	
134 To bathe	b' s'mp'loh	
135 The sea	s'mp'loh k'masing	
136 Honey	s'mp'loh bani daban (K. L'makau)	
do	p'manis (S. Madek)	
137 Oil (cocoanut)	s'mp'loh buah pulau (K. L'makau)	
138 To cry	b' s'mp'loh p'ningok	
139 Bathing place or landing place	p'ngkalam bisan	
140 To be	m'ngringat	
141 Beans	buah akar.	
142 To endure, bear	p'nch'mât	
143 Hair	p'nurun or p'murun	
144 Beard	do. p'mamah	
145 Feather	do. bisan	
146 Leaf, foliage	do.	
147 Rope	do.	
148 Tail	do.	
149 To beat, spear, prick	k'pang	
150 To sleep	m'rapat	
151 To sit	do.	
152 Bed	t'mpat m'rapat	
153 Trust, believe	t'salor	
154 To fulfil	salorkar buat p'ngunyâs	
155 Alive	p'nîop	
156 Dead	pantus	(Malay) mampus
157 Empty	do.	
158 To finish	do.	
159 To kill	do.	

<i>English.</i>	<i>Pantang Kapur.</i>	<i>Remarks.</i>
160 To put out a lamp	pantus	
161 A ghost	s'kok (S. Madek)	
	orang pantus (K. L'makau)	
162 Oath	b's'kok	
163 One hundred	s's'kok	
164 Cold	sâp	
165 Hot	p'nîreng	
166 Small	putek	
167 Black	m'r'sîk	
168 Charcoal	m'r'sîk	
169 White	p'ntol (S. Madek)	
	selepoh (Simpai)	
170 Come	kîân, b'jok kîân	
171 Go	kîûn, b'kalo-î (S. Madek)	
	b'tran (b'troh)	
172 To eat, drink	n'kok	
173 Flower	maiong	
174 Fruit	buah	
175 Seed	chen-ot (S. Madek)	(n, o strong nasal sound)
	p'ningok buah (K. L'makau)	
176 Iron, stone, tin,	chen-ot	
177 Heavy	b'chont or chen-ont	
178 Banana	buah suguh	
179 Cocoanut	buah pulau	
180 Rice	buah rumpot	
181 Salt	p'masing	
182 Wax	soloh bani dahan	
183 Gold	p'muning or p'chen kuning	
184 Silver	p'muntol	
185 Boat (jalor)	lupek or lopek	
186 Mat (tikar)	p'ngumbang (S. Madek)	
	p'ng'mang (K. L'makau.)	
187 A paddle	chuêr, p'mäut	
188 To swim	b'rchuêr	
189 To go up stream	b'chuêr p'ningol	see 305
190 To go down stream	k'b'nagak, k'b'nanyok	
191 Eight	lepen	
192 Nine	s'mêl	

<i>English.</i>	<i>Pantang Kapur.</i>	<i>Remarks.</i>
193 Ten	s'pol	
194 Below	hamben	
195 Blind	lîpanch	
196 Deaf	lîpanch p'ningar	
197 Blood	g'tah	
198 Body, flesh	isi	
199 Ear	p'ningar	(Malay) dengar
200 Face	hadap	
201 Finger, hand, arm,	p'ngolek	
202 To hold	p'ngolek	
203 Hand	p'nganah (Simpai)	
204 Foot	p'napah	
205 Head	p'ningol, (S. Madek p'moh bûn or p'mubûn (K L'makau)	
206 Mouth	p'mamah	
207 Nail of the hand (kuku)	chongkop	
208 Nose	p'nchium	
209 Spear	p'nahân	
210 Jungle	seng	
211 Mountain	seng awal	
212 Gunong Janing	seng tumang (timbang)	
213 River Indau	îkan lumpat	
214 River Mas	p'nguning	
215 River Jasing	p'musing	
216 Rain	p'jur	
217 To-morrow	kon-lot (?)	
218 Tongue	p'leng or p'teng	
219 Male	kotol	
220 Crocodile	bagin	
221 Ant	p'nchodok	
222 Rusa (deer)	s'balioh or s'blioh	
223 Kijang (deer), (Cervulus	bîsan s's'rong (S. Madek) chewer s'rong (K. L'makau)	
muntjac)	sessungrong (Simpai)	
224 Dog	m'nchor (K. L'makau) dupan (Simpai)	
225 Pig	jokût (S. Madek) s'munkor (K. L'makau)	

<i>English.</i>	<i>Pantang Kapur.</i>	<i>Remarks.</i>
226 Rhinoceros	s'nkrat	
227 Snake	akar	
228 Buffalo	chawer wong (or won)	see 223
229 Goat	chawer bek	see 223
230 Cloth	pampoin	
231 Head cloth	ikat mubun	see 205
232 Coat	p'r'sok îsî, p'nyîrong (Simpai)	
233 A ring	p'lîsok	
234 To keep	p'rhun, taroh	
235 Dress	ajol de-un	
236 Come in here	ajol d-ini	
237 Lazy	ajol	
238 Tired	bîrajol	
239 Silent	do.	
240 Hush (diam)	do.	
241 To stop, leave off	do.	
242 To touch at	do.	
243 To enter	do.	
244 To ask	ajol	
245 Untrue, a lie	p'ngajol	
246 A gun	p'njauh bunyi	
247 A bullet	chen-ot p'njauh bunyi	
248 An axe	puting p'nuyar (S. Madek) puting p'ningar (K. L'makau)	
249 B'long	puting	
250 To buy	m'nîleh b'sîlih	
252 To sell	b'sîlih	
253 Damar	soloh	
253 Hut (pondok)	ch'niak	
254 Sireh leaf	k'nayek (S. Madek.) p'm'das daun (K. L'makau)	
255 Pepper	p'm'das buah	
256 Tobacco	p'ngayal	
257 Sand	p'nabu or p'nabur	
258 Swamp, mud	letek (S. Madek) lepek (K. L'makau)	
259 Rotan	p'ng'rek (S. Madek) p'ngrek p'ngikat (K. L'makau) urat (Simpai)	
260 Thorn	n'niar	

<i>English.</i>	<i>Pantang Kapur.</i>	<i>Remarks.</i>
261 To exchange, substitute	sêlek	
262 To shift	sêlekkan	
263 To hire	sêlek	
264 To lend	do.	
265 To borrow	do.	
266 Value	do.	
267 Reward	do.	
268 To reward	b'sêlek	
269 To float	sêlek	
270 Cheap	muda sêlek	
271 Dear	ningkat sêlek	
272 Wrong	sêlek	
273 A fast	p'nadah	
274 God	p'nadah	
275 A fence	sasak	
276 A village	p'mengeh	
277 Padang (clearing round a village)	p'mengeh bagin	
278 Fine, thin	kichon	
279 Sail	saiap	
280 To fly	b'saiap	
281 A garden	dusun	
282 To gather	put'her	
283 To get up (bangun)	ningkat	
284 To stand	ningkat	
285 To go up (naik)	do.	
286 Baggage (barang-barang)	pêchem pêchem	
287 Hammer	p'ngäpan	
288 Hang	iniot	
289 Harm (ch'laka)	pantangkon	
290 To hit a mark	singguh	
291 Hungry	bolûr	
292 To wound	l't'kok p'ranchas	
293 To forget	langap	
294 Ignorant	'relus	
295 Fire place	p'ngabur	
296 Medicine	upas	
297 Ipoh (milk of Antiaris)	upas	

<i>English.</i>	<i>Pantang Kapur.</i>	<i>Remarks.</i>
299 Blowpipe	p'm'ralis	
300 Blowpipe dart	p'ranis	
301 Bridge	s'rendong	
302 To bring	hambin	
303 To take (bawa)	do.	
304 To receive	hambin k'kok	
305 To remain	lahor	
306 To shove	do.	
307 To throw	do.	
308 To spread out	do.	
309 To go down	m'lahor	
310 To fall	t'lahor	
311 To let go	do.	
312 To throw away	do.	
313 To spill	do.	
314 To live	do.	
(tinggal)		
315 Loss	do.	
316 To sink	t'lahor k's'mp'loh	
317 Broom	p'nlahor	
318 Branch, twig	h'rengis (or rengis).	
319 To burn	lagat or m'lagat	
320 To light a lamp	lagat	
321 Quick	m'lagat	
322 Sharp	m'lagat	
323 To call	k'lo-i	
324 Cap	sapu p'ningol	
325 Careless	langgap	
326 To take up	t'ngkat	
327 To climb	do.	
328 To carry (tatang)	buka	
do. (janjong)	s'rkap atas p'ningol	
do. (pikul)	m'-en or m'hen	
329 Break, split, tear	chel'her	
330 Young	putek	
331 Old	kawat	
332 Iron	do.	
333 Iron pot	do.	

<i>English.</i>	<i>Pantang Kapur.</i>	<i>Remarks.</i>
334 Fathom	kawat panjang	
335 Cubit or span	kawat pendek	
336 To wink	kawat p'ningok	
337 To kneel	p'mobûn s'munkol	
338 To be acquainted with.	p'ng'nal	
339 A ladder	p'nganah	
340 Language	p'mêseng	
341 To laugh	m'lahin	
342 Less, wanting	tiada p'nchonkop	
348 Letter	panchurek	
344 Betelnut cutter	p'nyipet	
345 Prawn	p'nyipet	
346 Tiger	toman	
347 To look for	p'ringat or m'ringat	
348 Mad	mabok	
349 Worm, maggot	dupan, hidupan	
350 Kajang, atap	p'rongkopor prungkop	
351 Jews harp	(g'nggong) g'm'renchong	
352 Nail (paku)	p'mentek	
353 Name	isik	
354 Neck	p'ng'somp	
355 To want	mot	
356 Don't	bêh mot	
357 Casting net (jala)	p'nibar	
358 News	sadar	
359 Onion	p'mauh	
360 To open	raiat (or raiap) m'raiap	
361 Lime fruit	buah toman'g	
362 Order (hukum)	kuning	
363 To pardon	k'sunkok	
364 Wages	p'ng'rek	
365 Gain	b'rupas	
366 Dig	ko-koit	
367 Diligent	lasek	
368 A strait	s'ngp'ngalat	Malay, s'lat
369 The Sultan of Johor	Orang sunkok p'ngalat	
370 Pahang man	P'ngapang	
371 Sultan of Pahang	Orang sunkok p'ngapang	
372 Kelantan man	sang p'nomok	

<i>English.</i>	<i>Pantang Kapur.</i>	<i>Remarks.</i>
373 Tringanu man	s'nkalu	
374 Dry	riukai	
375 Shallow	(do.)	
376 Ripe	(do.)	
377 Thin. lean	(do.)	
378 Know	p'naho	M. tahu
379 To talk	p'nâho (p'nâhul), sadak	
380 Dumb	ta p'nâho	
381 Foolish, stupid	(do.)	
382 Early	t'ngkalom	
383 Earthen pot	pakan	
384 East (wind)	(p'niop) p'numpoh	
385 North do.	do. p'ningol	
386 West do.	paienkön, p'niop masing	
387 South do.	(p'niop) p'ng'pang	
388 End	pochok	
389 Same	kompöl	
390 Fault	t'salor	
391 Matter	salor	
392 Gouge (used for making an incision in Gutta tree)	ch'long bleng	
393 Eternal	t'tap birajöl	
394 Korap (a kind of itch)	ch'kos	
395 Kudis (psoriasis)	p'ngatal	
396 Difficult	gagor	
397 To make a noise (bising)	gagor	
398 To cheat	akar tiada nyamon	
399 To clean	kon-lont (?)	
400 Close	chonkop	
401 Command	che'loi-en	
402 Corner	t'rosok	
403 Coward	p'ngayal	
404 Custom	p'rintak	
405 Damage	chachat	
406 Dance	lê-ek	
407 Danger	lîpat	
408 To go home (pulang)	b'lîpat	
409 To turn, return	m'lîpat	

<i>English.</i>	<i>Pantang Kapur.</i>	<i>Remarks.</i>
410 Debt	kuning	
411 Far	awal	
412 A long time	awal	
413 Near	bêh awal	
414 New	bêh awal	
415 To hide	libun bêhawal	
416 Fish trap made of the thorny flagella of rat- tans (onak)	tuar	
417 Doctor (poyang)	trus p'ningok	
418 Door (really a railing to pre- vent children falling down the ladders of the houses)	hadap anak	
419 Ashamed	aiép	
420 To pick up	'mben (ũmben)	
421 Pillow	p'ningol p'mubun	
422 Pineapples	s'jambol	
423 To put	kompol	
424 Poor	paieng	
425 Little	s'dokon or bêh kon	
426 To reach	salor	
427 To read	p'mamah	
428 Steal	ilek	
429 Around	b'p'musing	
430 To rub	kulut	
431 Rust	rojol	
432 Safe	p'nyimat	
433 Salt	p'masing	
434 Sew	p'nyimat	
435 Shore	k'ring	
436 Sing	m'pior	
437 Skin	chunkop	
438 To slip	palin	
439 Slippery	b's'let	

<i>English.</i>	<i>Pantang Kapur.</i>	<i>Remarks.</i>
440 Soft, weak	mo-ont	
441 Spark	bunga p'hangat	
442 Entangle	p'nyangkot	
443 To lengthen	p'manjang	
444 To swear	b'rkuning	
445 Sword	manchong	
446 To take hold of	p'manchong	
447 There	kium	
448 Umbrella	p'ngumbang	
449 True	lurus	
450 Chest, breast	hadap, (S Madek) kawat (Simpai)	
451 Breasts (women)	susok buas	
452 Wet	towar	
453 Rain	rumeh (Simpai)	
454 Clouds	p'ngungkup	
455 Hear	p'nyêpok	
456 Gambier	ansê	

An old Orang Hulu at Simpai from whom I obtained some of the above words, told me that some of the words given by Mr. Logan (which I repeated to him) as Pantang Kapur were not such but merely ordinary Jakun words viz:—

Elephant	sêgântū
Drink	jo-oh
Thirst	leilo
Sit	birayah
Sell	piêh
Tired	kâboh

The following are some Jakun words collected at Kuala L'makau and Simpai. Some of them are the same as those given with the same meaning in the "Pantang" list but many of them are different.

<i>English.</i>	<i>Jakun. K. L'makau.</i>	<i>Jakun, Simpai.</i>
1 Body	tuboh	
2 Eyebrow		lalis

<i>English.</i>	<i>Jakuu, K. L'makau.</i>	<i>Jakun, Simpai.</i>
3 Forehead		k'ning
4 Heel		tumbit
5 Head		bubun
6 Mouth		bibir
7 Jungle		d'bri
8 Mountain		seng
9 Sea		s'mp'loh p'masing baruh
10 Crocodile	bagin	
11 Ant	m'set	
12 Dog	m'nchor	koyok. (see Mars- den p. 93, kooyoo= dog) pêchem b'sar
13 Elephant		
14 Mosquito	rengit (Malay=a kind of sand fly)	jôkôt
15 Pig		
16 Rhinoceros	s'nkrât	M., فوهن pohon=
17 Tree	pohon kayu	trunk of a tree mantai
18 Dead child	mantai	
19 „ woman	baluh	
20 To feel hot	panas rasa tuboh	
21 Snake	kichon	
22 Come	kian	kiah
23 Drink		jo-oh
24 Seed	matu	
25 Cocoanut	nior	
26 Honey	ayer lebah	
27 A grave	pëndam (a almost mute)	pëndam
28 A friend	t'man	
29 Knee	to-ut	to-ot
30 Frog	bihong	
31 Small frog	b'bap	b'bap
32 Toad	b'skong	
33 To break the neck of a fish	k'leng	
34 Bark on tree	k'lupak	
35 Stripped bark	koyak	

<i>English.</i>	<i>Jakun, K. L'makau.</i>	<i>Jakun, Simpai.</i>
36 Coconut shell	dasar	
37 Firewood	ungun api	chel-'her
38 Sumpitan	temiang	temiang
39 River bank	t'rbis	
40 Yes	iah	
41 No	bêh	bêh or bieh
42 Angry	t'keng	teken
43 Spider	t'wowoh	
44 Do not know	beh-na-hoh	
45 Go	joh	
46 This	jak	
47 That	'nun	'ndoh
48 Korap	losong	
49 Leprosy	p'ngundûm	
50 Kingfisher	b'kakak	
51 Black lotong (monkey)	k'kak	
52 Woodpecker	t'relom	
53 Millipede	gr-gok	
54 Racquet tailed Drongo	t'ntong	
55 A species of orchid (<i>arundina densa</i>)	p'hanyar	
56 Rainbow	bohutah	
57 A fire stick	larâk	
58 Fish trap made with onak		basôk s'ntapok
59 Not got	pohûs	pohûs
60 Weak		bêh rôl beh alah
61 Strangle		birajot
62 To kill with a kris		salang